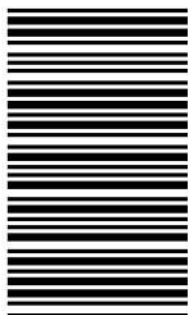


کد کنترل

558

C



558C

## آزمون ورودی دوره دکتری (نیمه‌متمرکز) - سال ۱۴۰۰

دفترچه شماره (۲)

صبح جمعه

۱۳۹۹/۱۲/۱۵



«اگر دانشگاه اصلاح شود، مملکت اصلاح می‌شود.»  
امام خمینی(ره)

جمهوری اسلامی ایران  
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری  
سازمان سنجش آموزش کشور

**گروه آزمایشی زبان**

**(ویژه رشته آموزش زبان آلمانی - کدرشته ۲۸۰۴)**

مدت پاسخگویی: ۹۰ دقیقه

تعداد سؤال: ۶۰

عنوان مواد امتحانی، تعداد و شماره سؤالات

ردیف	مواد امتحانی	تعداد سؤال	از شماره	تا شماره
۱	استعداد تحصیلی	۳۰	۱۰۱	۱۳۰
۲	زبان آلمانی - عمومی	۳۰	۱۳۱	۱۶۰

استفاده از ماشین حساب مجاز نیست.

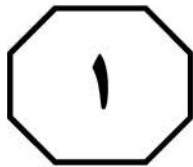
این آزمون نمره منفی دارد.

حق چاپ، تکثیر و انتشار سؤالات به هر روش (الکترونیکی و ...) پس از برگزاری آزمون، برای تمامی اشخاص حقیقی و حقوقی تنها با مجوز این سازمان مجاز می‌باشد و با متخلفین برابر مقررات رفتار می‌شود.

\* داوطلب گرامی، عدم درج مشخصات و امضا در مندرجات جدول ذیل، به منزله عدم حضور شما در جلسه آزمون است.

اینجانب ..... با شماره داوطلبی ..... با آگاهی کامل، یکسان بودن شماره صندلی خود را با شماره داوطلبی مندرج در بالای کارت ورود به جلسه، بالای پاسخنامه و دفترچه سؤالات، نوع و کد کنترل درج شده بر روی دفترچه سؤالات و پایین پاسخنامه ام را تأیید می‌نمایم.

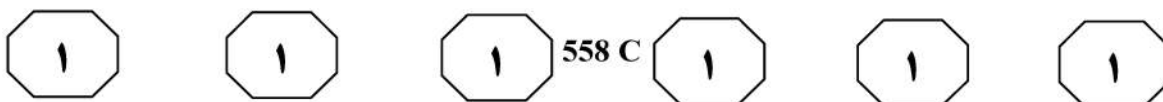
امضا:



## بخش اول

### راهنمایی:

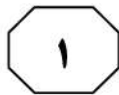
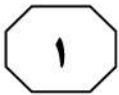
در این بخش، دو متن به‌طور مجزا آمده است. هریک از متن‌ها را به‌دقت بخوانید و پاسخ سؤال‌هایی را که در زیر آن آمده است، با توجه به آنچه می‌توان از متن استنتاج یا استنباط کرد، پیدا کنید و در پاسخنامه علامت بزنید.



به‌عنوان وظیفه‌ای که می‌تواند برای معلم و دانش‌آموز مفید باشد، بلکه اقدامی زائد می‌داند و لذا، برنامه آموزش معلمان باید داوطلبان را به دانش ارزشیابی اساسی مجهز کند. مؤلفه ارزشیابی نگارش باید در دوره آموزش معلمان زبان دوم گنجانده شود تا داوطلبان بتوانند بهترین کارکرد را در ارزیابی نگارش داشته باشند. در پیشرفت سواد ارزشیابی نگارش معلمان زبان انگلیسی، قدم اول این است که مشخص شود آنها باید در جنبه‌های مختلف ارزشیابی نگارش، چه اطلاعاتی داشته باشند تا بتوانند وظایف مربوط به ارزشیابی را در کلاس درس انجام دهند. باتوجه به اهمیت روزافزون سواد ارزشیابی معلمان زبان انگلیسی، برخی پژوهشگران کوشیده‌اند مفهوم سواد ارزشیابی زبان و مؤلفه‌های آن را مشخص کنند. در رابطه با دانش ارزشیابی معلمان، تغییر پارادایم ارزشیابی آموزشی در سال‌های اخیر، از اندازه‌گیری کمی به ارزشیابی کیفی باعث شده است که مهارت‌ها و اطلاعات ارزشیابی موردنیاز برای معلمان، پیچیده‌تر از گذشته شود. معلمان موظف هستند روش‌های ارزشیابی را مطابق با مهارت‌های موردنیاز عصر اطلاعات، شامل مهارت تفکر انتقادی، حل مسئله، تصمیم‌گیری و خودآموزی به‌کار گیرند. در قیاس با گذشته درحال‌حاضر دامنه وسیعی از ارزشیابی وجود دارد، مانند ارزشیابی کارپوشه و یا خودارزشیابی و ارزشیابی همکلاسی که معلمان برای اجرای هر کدام از این روش‌ها، نیازمند آموزش هستند. ولی با همه این تغییرات در ارزشیابی آموزشی، برای آنکه معلمان برای پذیرش اهداف و شیوه‌های مختلف ارزشیابی در مدارس آماده شوند، تجارب آموزشی مربوط به ارزشیابی در دوره قبل از خدمت، باید تغییر کند.

سطر درحالی‌که ارزشیابی یکی از مهم‌ترین مسئولیت‌های معلمان است که آنها به‌طور معمول، دست‌کم یک‌سوم از زمان آموزشی خود را صرف ارزشیابی و فعالیت‌های همبسته به آن می‌کنند، یافته‌ها از وجود نگرانی‌هایی درباره سواد ارزشیابی معلمان، هم در آموزش عمومی و هم در آموزش زبان دوم حکایت می‌کند. بر پایه پژوهش‌های انجام‌شده، بی‌سوادی ارزشیابی معلمان و ضعف عملکرد آنها در این زمینه، نتیجه نبود آموزش مناسب در برنامه‌های آموزش معلمان یا برنامه‌های ضمن‌خدمت است. به‌واقع، شمار بسیار کمی از معلمان، برای مواجهه با چالش‌های ارزشیابی در کلاس، آمادگی لازم را دارند؛ زیرا برای آموختن چنین کاری به آنها فرصتی داده نشده است. بیشتر معلمان در دوره پیش از خدمت، یا دوره‌های ضمن‌خدمت، آموزش دقیق و کاملی در زمینه نظریه‌ها و عملکرد ارزیابی آموزشی دریافت نکرده‌اند. بر همین اساس، تاکنون به موضوع نگارش و ارزشیابی نگارش زبان‌آموزان به‌عنوان مؤلفه‌ای از آموزش معلمان، چنان که باید توجهی نشده است. در پژوهش‌های اندکی که بر سواد ارزشیابی نگارش معلمان در کلاس درس متمرکز بوده، بی‌سوادی ارزشیابی نگارش معلمان زبان انگلیسی و محروم بودن آنها از آموزش کافی در این زمینه، تأیید شده است. ویگل می‌گوید: «بسیاری از برنامه‌های آموزش‌های تکمیلی در آموزش زبان انگلیسی به‌عنوان زبان دوم در نگارش، معلمان کارآموز را به گذراندن دوره‌ای برای ارزشیابی ملزم نمی‌کند و دوره‌های مربوط به آموزش نگارش، اغلب مدت‌زمان بسیار کمی را به مباحث مربوط به ارزشیابی نگارش اختصاص می‌دهد.» از آنجاکه معلمان برای به‌عهده گرفتن مسئولیت کامل در زمینه روش‌های ارزشیابی در کلاس آمادگی ندارند، معمولاً ارزشیابی را نه

به صفحه بعد بروید.



558 C



۱۰۳- بر طبق متن، چنانچه برنامه آموزشی خاصی، داوطلبان تدریس را به دانش ارزشیابی مجهز کند، چه تغییری در نگرش حاضر آنها به وظیفه ارزشیابی کلاسی روی خواهد داد؟  
 (۱) مثبت خواهد شد.  
 (۲) حداقل تشدید نخواهد شد.  
 (۳) تغییری محسوس در کوتاهمدت پدید نخواهد آمد.  
 (۴) به سوی ارزشیابی کیفی سوق خواهد یافت.

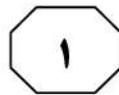
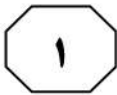
۱۰۱- هدف اصلی نویسنده کدام است؟  
 (۱) مطرح کردن یافته‌های جدید برای رفع تناقضی جدی در رفتار کلاسی معلمان  
 (۲) به چالش کشیدن روشی متعارف در حیطة آموزش مهارت نوشتاری در زبان دوم  
 (۳) واکاوی یک معضل فراگیر و ارزیابی روش‌های موجود مقابله با آن  
 (۴) تأکید بر وجود خلأ در حوزه‌ای خاص و لزوم رفع آن

۱۰۴- اطلاعات کافی برای پاسخ به کدام پرسش زیر، در متن موجود است؟  
 (۱) مدت‌زمان بهینه‌ای که برنامه‌های آموزش معلمان یا برنامه‌های ضمن‌خدمت، لازم است به آماده‌سازی معلمین برای انجام وظایف ارزشیابی کلاسی صرف کنند، چقدر است؟  
 (۲) به چه دلیل، برنامه‌های آموزش معلمان یا برنامه‌های ضمن‌خدمت، اهمیت لازم را به روش‌های ارزشیابی کلاسی اختصاص نمی‌دهند؟  
 (۳) درحال حاضر، چه نقطه مشترکی میان معلمان به‌طور کل و معلمان نگارش زبان انگلیسی، از نظر سواد ارزشیابی وجود دارد؟  
 (۴) دلیل تغییر پارادایم ارزشیابی آموزشی در سال‌های اخیر، از اندازه‌گیری کمی به ارزشیابی کیفی کدام است؟

۱۰۲- فرض نویسنده متن، بر این اساس است که چنانچه در برنامه‌های تربیت معلمان، نحوه ارزشیابی آموزش داده شود، آنگاه آنها .....  
 (۱) آموزه مربوطه خود را در کلاس به اجرا می‌گذارند  
 (۲) مجبور نخواهند بود یک‌سوم وقت کلاس را به آن اختصاص دهند  
 (۳) مجبور نخواهند بود با آزمایش و خطا، کلاس را به‌نوعی کارگاه آموزشی برای خود تبدیل سازند  
 (۴) می‌توانند دانسته‌های خود را در زمینه آموزش دروسی که حتی اختلاف ماهوی با هم دارند، نیز به‌کار بندند

به صفحه بعد بروید.





بنویسد و با جزئیات نظری آن آشنا باشد، اما نتواند این شیوه از اندیشیدن را در زندگی خود عملی کند. تفکر نقادانه یک فرایند است که برای بهبود در آن، به تمرینی مستدام نیاز است. شاید برای بهره‌مند شدن از این مهارت، باید در سراسر طول عمر خود، آن را تمرین کنیم و سعی کنیم مدام، خود را در آن بهبود بخشیم. [۲]

واقعیت این است که در دنیای امروزی، ما حجم بسیار زیادی از اطلاعات و پیام از طرق مختلف دریافت می‌کنیم. شبکه‌های مختلف تلویزیونی، پیام‌های تبلیغاتی، روزنامه‌ها و مجله‌ها، شبکه‌های اجتماعی، تلگرام و ... در حوزه‌های مختلف تخصصی به ما در حال پیام‌رسانی هستند. [۳] بسیاری از آنها با مقاصد گوناگون، استدلال‌های غلط ارائه می‌دهند، آمار

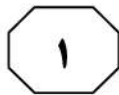
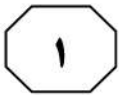
فریبنده عرضه می‌کنند، دلایل بی‌ربط می‌آورند و اطلاعات را تحریف می‌کنند. بخشی از آنها، شایعه و یا شبه‌علم است و در واقع، همین اطلاعات دارد به باورهای ما شکل می‌دهد و در خیلی از مواقع، ما براساس آنها تصمیم می‌گیریم (مثلاً خرید ابزاری خاص برای لاغری، دارویی برای ترک اعتیاد و یا یادگیری زبان خارجی در ۷۲ ساعت). شرایط وقتی پیچیده‌تر می‌شود که در میان انبوهی از مغالطات و شبه‌علم‌ها و شایعات، اطلاعات درست و واقعی، اخبار واقعاً علمی و استدلال‌های معتبر و صحیح هم وجود دارد و ما باید آنها را هم تشخیص دهیم، بدانیم و بعضی وقت‌ها براساس آنها عمل کنیم و یا تصمیمی بگیریم. تفکر نقادانه، مهارت درست

استدلال کردن، خلاقانه اندیشیدن، برقراری ارتباط بهتر و مؤثرتر با دیگران و درنهایت، تصمیم‌سازی بهتر در ما را تقویت کرده و چنین مهارت‌هایی، تشخیص سره از ناسره را برای ما در مواجهه با انبوه اطلاعات آسان‌تر می‌کند. [۴]

سطر بسیاری از ما فکر می‌کنیم که تفکر نقادانه (Critical Thinking)، یعنی به عالم و آدم گیر بدهیم و از همه چیز و همه‌کس انتقاد کنیم. این تصویری نادرست است. آن مهارتی که به آن «تفکر نقادانه» یا «سنجش‌گرانه اندیشیدن» می‌گویند، بیش از همه، سوبه‌اش به سمت خود ماست. مهارتی نرم که فقدان آن در نظام آموزشی ما به شدت احساس می‌شود و سازمان‌ها و شرکت‌ها، بیش و پیش از هر چیزی، به توسعه این مهارت در کارکنان خود نیاز دارند و در حل تعارضات و ارتباطات سازنده آدم‌های یک سازمان، ضروری‌ترین ابزار است. به‌واقع، تفکر نقادانه میلی است شدید به جست‌وجوگری، کنار آمدن با عدم قطعیت، انس گرفتن با اندیشیدن، احتیاط و آهستگی در اظهارنظر و ادعا، آمادگی همیشگی برای تأمل کردن و مواجه شدن با اندیشه‌های جدید، احتیاط در تعمیم دادن و نظم ساختگی برقرار کردن میان پدیده‌ها و دوری جستن و تنفر از هرگونه فریب خود و یا دیگران در اندیشیدن.

باید توجه کرد که تفکر نقادانه، یک مهارت است. مهارت امری است که برای یادگیری آن، نیاز به تمرین است. مثلاً مهارت رانندگی را در نظر بگیرید. کسی با خواندن کتاب آیین‌نامه رانندگی و یا حتی خواندن ۱۰۰ کتاب و مقاله درباره رانندگی، راننده نمی‌شود. برای راننده‌شدن، اگرچه باید اطلاعاتی از طریق کتاب و یا معلمی کسب کرد، اما اصل کار، نشستن پشت فرمان و تمرین کردن است. مهارت‌ها هم معمولاً همین‌طورند که با تمرین بیشتر، در آن ورزیده‌تر می‌شویم. [۱] نقادانه اندیشیدن پس از آموزش‌های اولیه از طریق کتاب، معلم و کارگاه، نیاز به تمرین و ممارست دارد. چه بسا فردی ده‌ها کتاب در حوزه تفکر نقادانه خوانده باشد و یا حتی آموزگار این مهارت باشد و در این عرصه

به صفحه بعد بروید.



558 C



۱۰۷- کدام مورد زیر را می‌توان به‌درستی، در خصوص تفکر انتقادی از متن برداشت کرد؟  
 (۱) آموزگار تفکر انتقادی، ممکن است خود از تفکر انتقادی بی‌بهره باشد.  
 (۲) رشد و توسعه دادن تفکر انتقادی چنانچه درست انجام شود، چندان زمان‌بر نیست، ولی نتایجی ماندگار دارد.  
 (۳) واکنش فرد دارای مهارت تفکر انتقادی به شایعه و شبه‌علم یکسان نیست.  
 (۴) رشد تفکر انتقادی در افراد جامعه، باعث خلاقیت و رشد اخلاق اجتماعی نیز می‌شود.

۱۰۵- کدام مورد، ساختار متن را به بهترین وجه، توصیف می‌کند؟  
 (۱) سوء تفاهمی در حوزه‌ای خاص مطرح و دلایل بروز و ظهور آن واکاوی می‌شود.  
 (۲) مهارتی تعریف می‌شود، نحوه کسب آن توضیح داده می‌شود و عملکردش توصیف می‌شود.  
 (۳) یک پدیده خاص تعریف و تئوری‌های رقیب در توصیف شکل‌گیری و فواید آن مقایسه می‌شوند.  
 (۴) موضوعی مناقشه‌برانگیز مطرح و نظرات موافق و مخالف با آن، تحلیل و ارزیابی می‌شوند.

۱۰۸- کدام محل در متن فوق که با شماره‌های [۱]، [۲]، [۳] و [۴] مشخص شده‌اند، بهترین محل برای قرار گرفتن جمله زیر است؟  
 «البته شاید فقط بخش کوچکی از این انبوه اطلاعات، مرتبط با حوزه تخصصی ما باشد و ما در آنها، نظر تخصصی داشته باشیم.»

۱۰۶- نویسنده متن، از کدام روش استدلالی در متن حاضر، استفاده نکرده است؟  
 (۱) مثال  
 (۲) مقایسه  
 (۳) توصیف فرایند  
 (۴) توصیف عملکرد

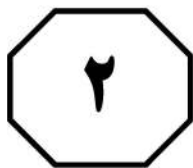
[۱] (۱)

[۲] (۲)

[۳] (۳)

[۴] (۴)

## پایان بخش اول



## بخش دوم

### راهنمایی:

برای پاسخگویی به سؤال‌های این بخش، لازم است فقط موقعیتی را که در هر سؤال مطرح شده، مورد تجزیه و تحلیل قرار دهید و سپس گزینه‌ای را که فکر می‌کنید پاسخ مناسب‌تری برای آن سؤال است، انتخاب کنید. هر سؤال را با دقت بخوانید و با توجه به مطالب مطرح شده در هر سؤال و نتایج که بیان شده و بیان نشده ولی قابل استنتاج است، پاسخی را که صحیح‌تر به نظر می‌رسد، انتخاب و در پاسخنامه علامت بزنید.



558 C



این کتاب‌های درسی جدید آموزش زبان باید تغییر کنند. دبیران در رابطه با این کتاب‌ها بیان کردند که تعداد تمرین‌ها ناکافی به نظر می‌رسد و در بسیاری از موارد، تمرین‌های کتاب کار، تشابهی با پرسش‌های آزمون‌های ماهیانه و پایانی دانش‌آموزان ندارد. مسئله‌ای که از طرف بسیاری از دبیران مطرح شد، سیاه و سفید بودن کتاب‌های کار بود. همچنین باور داشتند که تمرین‌ها به تثبیت مطالب در حافظه دانش‌آموزان کمک چندانی نمی‌کند.

فرض لازم برای درستی ادعای متن، کدام است؟

(۱) نظر دبیران درباره کتاب، از روایی و پایایی قابل‌اتکا برخوردار است.

(۲) نظر دبیران در باب مسائل آموزشی، از نظرات بقیه ذی‌نفعان آموزشی، صائب‌تر است.

(۳) بهتر است در تهیه و تدوین مطالب درسی، از دبیران دروس نیز نظرخواهی به‌عمل بیاید.

(۴) تجربه عملی دبیران، از دانش تخصصی سیاستگذاران آموزشی، کارا تر و مفیدتر است.

۱۰۹- یکی از محصولات نانوفناوری که این روزها به بازار هم عرضه شده، جوراب‌هایی است که هرگز بو نمی‌گیرند. این جوراب‌ها از نانوذرات نقره بهره می‌برند که باکتری‌ها را می‌کشند و بدین شکل، بوی بد پا را که در اثر تجمع این باکتری‌ها به‌وجود می‌آید، از بین می‌برند. اما به تازگی مشخص شده است که وقتی نانوذرات ضد باکتری در خاک و آب محیط بیرون از آزمایشگاه قرار می‌گیرند، گاز اکسید نیتروز را تا چهار برابر بیشتر آزاد می‌کنند. اکسید نیتروز، اثر گلخانه‌ای بسیار شدیدی دارد و علاوه بر آن، لایه ازن را هم از بین می‌برد. بنابراین، شاید بهتر باشد استفاده از نانوفناوری، به همان محصولات صنعتی منحصر بماند.

متن حاضر، کدام نتیجه‌گیری زیر را حمایت می‌کند؟

(۱) خاک و آبی که در محیط آزمایشگاه برای تست نانوذرات ضدباکتری مورد استفاده قرار گرفت، با خاک و آب موجود در محیط طبیعی، متفاوت بود.

(۲) توقف پروژه تولید جوراب‌های بی‌بو، چنانچه با تأثیرات منفی بر محیط زیست همراه باشد، توفیقی نزد مصرف‌کنندگان نخواهد یافت.

(۳) آسیب محصولات صنعتی ساخته‌شده با نانوفناوری به لایه ازن، قابل اغماض است.

(۴) نانوذرات ضدباکتری در محیط آزمایشگاه نیز، گاز اکسید نیتروز تولید می‌کنند.

به صفحه بعد بروید.





558 C



۱۱۲- یک درخت که در طی ۶ سال، ۳۰ متر رشد می‌کند، می‌تواند جایگزین خوبی برای سوخت باشد. دانشمندان از ابزار ژنتیکی‌ای برای طراحی درخت‌هایی استفاده می‌کنند که بتوانند محصول موردنیاز برای سوخت جایگزین را بسیار سریع در اختیار قرار دهند. محققان روی ماده‌ای در دیواره سلول تمرکز کرده‌اند با نام لیگنین که در ساختمان گیاه دخالت می‌کند، اما از استخراج سلولز ممانعت می‌کند. سلولز، قندی است که حاوی چربی لازم برای ساخت سوخت جایگزین اتانول است. دانشمندان در تلاش‌اند راهی برای تبدیل درختان به ..... .

کدام مورد، به منطقی‌ترین وجه، جای خالی در متن را کامل می‌کند؟

- (۱) منبعی سودآور فراهم آورند
- (۲) سوخت جایگزین اتانول بیابند
- (۳) منابع تولید سلولز وافر پیدا کنند
- (۴) درختانی مصنوعی که سریع‌تر هم رشد کنند، پیدا کنند

۱۱۱- پژوهشگران حوزه آموزش معتقدند همان‌گونه که طی چند دهه اخیر، آموزش اندیشه‌ورز به‌عنوان یک الگوی مناسب و سودمند، مورد استقبال نظریه‌پردازان تعلیم و تربیت قرار گرفته است، باید هویت احساسی و شخصی معلمان نیز مورد تأمل قرار گیرد تا درک بهتری از جنبه‌های مختلف تدریس آنها، از جمله انگیزه، تعهد و رضایت شغلی به‌دست آید.

خطای استدلال فوق، کدام است؟

- (۱) قیاس غیرمنطقی
- (۲) قرار دادن معلول به‌جای علت
- (۳) اتکا بر باور و نه آمار قابل‌استناد
- (۴) تعمیم مبالغه‌آمیز رابطه همبستگی

به صفحه بعد بروید.



558 C



۱۱۴- دانشجویان تمامی دانشگاه‌های شهرک دانشجویی «الف» باید در دوره آموزش «اصول رانندگی صحیح» این دانشگاه‌ها شرکت کنند. در دو سال گذشته، چندین تصادف در این شهرک دانشجویی و اطراف آن، منجر به جراحت و درموردی، مرگ رانندگان جوان شده است. از آنجاکه بسیاری از والدین، به دلیل مشغله زیاد، وقت کافی برای آموزش بهتر و نظارت بر فرزندان خود ندارند، برای اطمینان از ایمن بودن دانشجویان راننده، همه آنها باید ملزم به شرکت در دوره آموزش «اصول رانندگی صحیح» این دانشگاه‌ها شوند.

پاسخ به کدام پرسش زیر، برای ارزیابی استدلال متن فوق، ضروری نیست؟

- (۱) آیا صرف آموزش یک مهارت، منجر به اکتساب آن نزد فراگیران می‌شود؟
- (۲) آیا جوانانی که در تصادفات ذکر شده در متن، مجروح یا جان خود را از دست دادند، همگی دانشجو بودند؟
- (۳) آیا دانشجویانی که در دو سال اخیر، به نوعی درگیر تصادفات رانندگی بوده‌اند، مقصر اصلی تصادفات قلمداد شده‌اند؟
- (۴) آیا آموزش رانندگی به جوانان توسط والدین آنها، به همان اندازه دوره آموزش «اصول رانندگی صحیح» دانشگاه‌ها کارایی دارد؟

۱۱۳- نتایج حاصله از تحقیق حاضر نشان داد که دانش‌واژگان زبان‌آموزان با تماشا کردن و گوش کردن به محتوای انگلیسی، همبستگی معناداری داشت، درحالی‌که برای خواندن متون انگلیسی، همبستگی معناداری یافت نشد. افزون‌براین، از روابط مثبت بین انواع تماس خارج از کلاس با محتوای انگلیسی مشخص شد که تمامی زبان‌آموزانی که از سطح واژگان بالایی برخوردارند، به صورت کلی، بیشتر از سایرین، زمان خود را صرف محتوای خواندنی، شنیداری و صوتی - تصویری انگلیسی می‌کنند. لذا توصیه می‌شود برای افزایش دانش واژگانی زبان‌آموزان، محتوای خواندنی، شنیداری و صوتی - تصویری تماس خارج از کلاس را فزونی بخشند.

کدام مورد، در صورتی‌که صحیح فرض شود، استدلال فوق را تضعیف می‌کند؟

- (۱) برخی از توصیه‌هایی که متخصصین آموزش زبان‌های خارجی به عمل می‌آورند، بر نظر و تجربه شخصی متکی است.
- (۲) زبان‌آموزانی سراغ تماس خارج از کلاس با محتوای انگلیسی می‌روند که از قبل، سطح واژگان خود را بالا برده باشند.
- (۳) امروزه، روش‌هایی که برای افزایش دانش واژگانی زبان انگلیسی پیشنهاد می‌شوند، متنوع و تقریباً تمامی، از پیشینه تحقیقی خوبی برخوردارند.
- (۴) بنا بر گفته بسیاری از زبان‌آموزان زبان انگلیسی، زبانی که در سخنرانی‌ها و فیلم‌های آموزشی به کار می‌رود، از زبان رایج در سخنرانی‌ها و فیلم‌های عالم واقعی، متفاوت است.



558 C



۱۱۵- استفاده از ترجمه‌های معیار بیشتر، حین به‌کارگیری ابزارهای خودکار، به‌عنوان معیاری برای تصمیم‌گیری در مورد کیفیت ترجمه‌های انسانی، منجر به نمراتی عینی‌تر و پایاتر در مقایسه با نمره‌های کارشناسان می‌شود. این فرضیه براساس این منطق استوار است که مترجمان انسانی، به هنگام ترجمه، از خلاقیت خود در فرایندهای حل مسئله و تصمیم‌گیری در گزینش معادل استفاده می‌کنند. بنابراین، تصمیم‌گیری درباره کیفیت متون ترجمه‌شده براساس تنها یک ترجمه معیار که تمامی معادل‌های ممکن که به یک اندازه صحیح‌اند را دربرنمی‌گیرد، چندان صحیح و منصفانه به‌نظر نمی‌رسد. البته افزایش تعداد ترجمه‌های معیار در این پژوهش، در تمامی موارد، منجر به افزایش میزان همبستگی میان دو مجموعه نمره مورد مطالعه نشده است.

کدام مورد زیر، رابطه منطقی دو بخش از متن که زیر آنها خط کشیده شده است را به بهترین وجه، توصیف می‌کند؟

(۱) اولی، نتیجه‌گیری متن است و دومی، ملاحظه‌ای که در تعمیم آن نتیجه‌گیری باید مدتظر داشت را بیان می‌دارد.

(۲) اولی، ادله‌ای است که نتیجه‌گیری متن را تقویت می‌کند و دومی، همان نتیجه‌گیری نهایی متن است.

(۳) اولی، فرضی است که نتیجه‌گیری متن بر آن استوار است و دومی، آن نتیجه‌گیری را تعدیل می‌کند.

(۴) اولی، مبنای منطقی نتیجه‌گیری متن است و دومی، دلیل ارائه آن مبنا را روشن‌تر می‌کند.

## پایان بخش دوم



## بخش سوم

### راهنمایی:

در این بخش، توانایی تحلیلی شما مورد سنجش قرار می‌گیرد. سؤال‌ها را به‌دقت بخوانید و پاسخ صحیح را در پاسخنامه علامت بزنید.





558 C



راهنمایی: با توجه به اطلاعات زیر، به سؤال‌های ۱۱۶ تا ۱۱۹ پاسخ دهید.

- ۱۱۷- اگر در کلاس زبان فرانسه ۲ نفر ثبت‌نام کرده باشند، چند نفر به‌طور قطع، نام زبانی که در آن ثبت‌نام کرده‌اند، مشخص می‌شود؟
- (۱) ۱
  - (۲) ۲
  - (۳) ۳
  - (۴) ۴
- در یک آموزشگاه زبان‌های خارجه، زبان‌های «آلمانی»، «انگلیسی» و «فرانسه» تدریس می‌شود. در یک دوره خاص در یکی از زبان‌ها ۳ نفر، در دیگری ۲ نفر و در سومی ۱ نفر ثبت‌نام کرده‌اند. اسامی ۶ نفری که ثبت‌نام کرده‌اند A, B, C, D, E و F (نه به ترتیب) می‌باشد. اطلاعات زیر موجود است.
- در کلاس زبانی که فقط یک نفر ثبت‌نام کرده، نه آن شخص B است و نه آن کلاس، کلاس زبان فرانسه است.
  - A و B در کلاس زبان‌های مختلف C و D در کلاس زبان‌های مشابه ثبت‌نام کرده‌اند.
  - E به همراه دو نفر دیگر غیر از A، در کلاسی غیر از زبان انگلیسی ثبت‌نام کرده است.

- ۱۱۶- اگر D در کلاس زبان آلمانی ثبت‌نام کرده باشد، A در کدام کلاس زبان ثبت‌نام کرده است؟
- (۱) D نمی‌تواند در کلاس آلمانی ثبت‌نام کند.
  - (۲) فرانسه
  - (۳) آلمانی
  - (۴) انگلیسی
- ۱۱۸- اگر E و F کلاسی که در آن ثبت‌نام کرده‌اند، زبان آلمانی باشد، کدام فرد از چهار نفر دیگر، نوع زبان ثبت‌نامی‌شان، به‌طور قطع، مشخص می‌شود؟
- (۱) هر چهار نفر
  - (۲) فقط C و D
  - (۳) همه به‌جز B
  - (۴) فقط A

- ۱۱۹- چه کسی، به‌طور قطع، با F در یک کلاس زبان مشابه ثبت‌نام کرده است؟
- (۱) E
  - (۲) D
  - (۳) B
  - (۴) A

به صفحه بعد بروید.



558 C



راهنمایی: با توجه به اطلاعات زیر، به سؤال‌های ۱۲۰ تا ۱۲۳ پاسخ دهید.

۱۲۱- اگر سؤال اول، فقط یک جای خالی داشته باشد، پاسخ B در جای خالی (یکی از جاهای خالی) کدام سؤال نوشته شده است؟

- (۱) چهارم
- (۲) سوم
- (۳) دوم
- (۴) اول

در یک آزمون زبان، داوطلبی با ۴ سؤال مواجه است. از شروع سؤال اول تا پایان سؤال چهارم، به ترتیب، ۶ جای خالی وجود دارد که داوطلب باید هرکدام را با یکی از حروف A, B, C, D, E و F (نه لزوماً به ترتیب) پر کند. در دو سؤال آزمون، در هرکدام، دو جای خالی و در دو سؤال دیگر آزمون، در هرکدام، یک جای خالی وجود دارد. داوطلبی به همه سؤال‌ها پاسخ درست داده است. اطلاعات زیر درخصوص جاهای خالی و نحوه پر کردن آنها توسط این داوطلب موجود است:

- دقیقاً قبل و بعد از پاسخ C، به ترتیب، داوطلب پاسخ‌های A و D را درج کرده است.
- در سؤال دوم که دارای یک جای خالی است، پاسخ F نوشته نشده است.
- A و E، در یک سؤال مشترک نوشته شده‌اند.

۱۲۲- اگر در دومین جای خالی سؤال آخر، پاسخ B نوشته شده باشد، دقیقاً بعد از پاسخ D، کدام پاسخ نوشته شده است؟

- (۱) F
- (۲) E
- (۳) B
- (۴) A

۱۲۰- اگر سؤال سوم، دارای دو جای خالی و F یکی از پاسخ‌های آن باشد که داوطلب نوشته است، کدام مورد درخصوص B، صحیح است؟

- (۱) پاسخ سؤال اول است.
- (۲) تنها پاسخ سؤال آخر است.
- (۳) زودتر از A نوشته شده است.
- (۴) به همراه D، پاسخ یک سؤال است.

۱۲۳- اگر پاسخ B در سؤال سوم نوشته شده باشد، کدام مورد درخصوص سؤال چهارم، صحیح است؟

- (۱) دارای دو جای خالی است.
- (۲) D، یکی از پاسخ‌های این سؤال است.
- (۳) فقط پاسخ D در آن نوشته شده است.
- (۴) فقط پاسخ F در آن نوشته شده است.

## پایان بخش سوم



## بخش چهارم

### راهنمایی:

- این بخش از آزمون استعداد، از انواع مختلف سؤال‌های کمی، شامل مقایسه‌های کمی، استعداد عددی و ریاضیاتی، حل مسئله و ... تشکیل شده است.
- توجه داشته باشید به خاطر متفاوت بودن نوع سؤال‌های این بخش از آزمون، هر سؤال را براساس دستورالعمل ویژه‌ای که در ابتدای هر دسته سؤال آمده است، پاسخ دهید.



558 C



راهنمایی: هر کدام از سؤال‌های ۱۲۴ تا ۱۲۷ را به دقت بخوانید و جواب هر سؤال را در پاسخنامه علامت بزنید.

۱۲۶- معلمی به دانش‌آموزان خود، ۲۰۰ تمرین که از ۱ تا ۲۰۰ شماره‌گذاری شده‌اند، می‌دهد و به آنها می‌گوید تمریناتی که شماره آنها، ۳ رقمی مضرب ۶ است را حل کنید. دانش‌آموزان چند تمرین را باید حل کنند؟

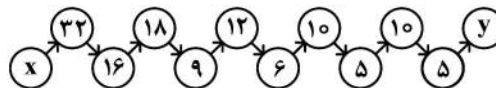
۹۶ (۱)

۵۷ (۲)

۱۷ (۳)

۱۶ (۴)

۱۲۴- در شکل زیر، بین اعداد، ارتباط خاص و یکسانی برقرار است. حاصل  $x+y$  کدام است؟



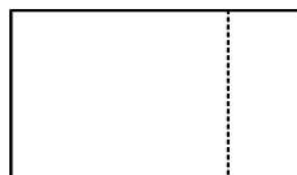
۳۸ (۱)

۴۲ (۲)

۴۳ (۳)

۴۶ (۴)

۱۲۵- برای آنکه یک مقوای مستطیل شکل به مربع تبدیل شود، باید مطابق شکل زیر، ۴۰ درصد از مساحت مستطیل را جدا کنیم. نسبت اضلاع مستطیل بریده‌شده، کدام است؟



۳ به ۲ (۱)

۵ به ۳ (۲)

۷ به ۵ (۳)

۳ به ۱ (۴)

به صفحه بعد بروید.





558 C



۱۲۷- کرایه یک تاکسی برای ۲۵ کیلومتر نخست، ۱۸ هزار تومان و برای هر ۱۰ کیلومتر اضافی، ۴ هزار تومان است. تاکسی در مسیر برگشت، طبق همان روال، ولی همه مسیر را نیم‌بها کرایه می‌گیرد. اگر فردی برای مسیر رفت و برگشتی خود، ۵۱ هزار تومان کرایه پرداخت کرده باشد، کل مسیر رفت و برگشت وی، چند کیلومتر بوده است؟

۸۰ (۱)

۱۱۶ (۲)

۱۲۰ (۳)

۱۳۰ (۴)

راهنمایی: سؤال ۱۲۸، شامل دو مقدار یا کمیت است، یکی در ستون «الف» و دیگری در ستون «ب». مقادیر دو ستون را با یکدیگر مقایسه کنید و با توجه به دستورالعمل، پاسخ صحیح را به شرح زیر تعیین کنید:

- اگر مقدار ستون «الف» بزرگ‌تر است، در پاسخنامه گزینه ۱ را علامت بزنید.
- اگر مقدار ستون «ب» بزرگ‌تر است، در پاسخنامه گزینه ۲ را علامت بزنید.
- اگر مقادیر دو ستون «الف» و «ب» با هم برابر هستند، در پاسخنامه گزینه ۳ را علامت بزنید.
- اگر براساس اطلاعات داده‌شده در سؤال، نتوان رابطه‌ای را بین مقادیر دو ستون «الف» و «ب» تعیین نمود، در پاسخنامه گزینه ۴ را علامت بزنید.

۱۲۸- به‌ازای هر ۳ جلسه که علی در کلاس زبان انگلیسی شرکت کرده، در کلاس زبان فرانسه، ۸ جلسه شرکت داشته است. می‌دانیم که او ۱۵ جلسه کلاس زبان فرانسه بیشتر از کلاس زبان انگلیسی شرکت کرده است.

ب  
تعداد جلسات زبان انگلیسی که اگر علی غیبت می‌کرد، نسبت مدنظر ۱ به ۸ می‌شد.

الف  
تعداد جلسات زبان فرانسه که اگر علی غیبت می‌کرد، نسبت مدنظر ۱ به ۲ می‌شد.

به صفحه بعد بروید.



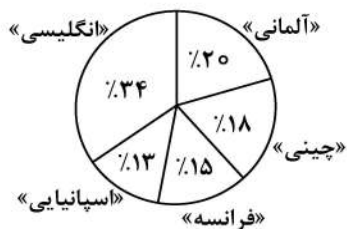
558 C



راهنمایی: با توجه به اطلاعات و نمودارهای زیر، به سؤال‌های ۱۲۹ و ۱۳۰ پاسخ دهید.

در یک کتابخانه، کتاب‌هایی به ۵ زبان آلمانی، انگلیسی، اسپانیایی، فرانسه و چینی وجود دارد. در یک سال خاص، از هر ۴۰ کتاب، ۱۹ تا آن به امانت گرفته شده است. نمودار شماره ۱، سهم هر زبان، از کتاب‌های این کتابخانه و نمودار شماره ۲، سهم هر زبان، از کتاب‌های امانت‌گرفته‌شده را نشان می‌دهد.

نمودار شماره ۲. «سهم هر زبان، از کتاب‌های امانت‌گرفته‌شده»



نمودار شماره ۱. «سهم هر زبان، از کتاب‌های این کتابخانه»



۱۳۰- اگر ۲۹۰ کتاب به زبان چینی امانت گرفته نشده باشد، چند کتاب به زبان اسپانیایی امانت گرفته شده است؟

- (۱) ۷۶۵
- (۲) ۱۲۳۵
- (۳) ۱۷۱۰
- (۴) ۲۰۰۰

۱۲۹- چند درصد از کتاب‌هایی که به زبان آلمانی هستند، امانت داده نشده‌اند؟

- (۱) ۶۲
- (۲) ۵۱٫۵
- (۳) ۳۸
- (۴) ۱۴٫۵

پایان بخش چهارم



558 C



## بخش پنجم

راهنمایی:

این بخش، مربوط به سوالات آزمون زبان آلمانی – عمومی است.

### Teil I: Grammatik

**Hinweis: Mit den folgenden Fragen (131-140) werden Ihre Kenntnisse im Bereich „Grammatik“ überprüft. Lesen Sie bitte sorgfältig die Fragen und entscheiden Sie sich dann für die richtigen Antworten!**

- 131- Der Hubschrauber ..... den Vulkan ..... .  
1) ist – umflogen  
2) hat – umflogen  
3) ist - umgeflogen  
4) hat – umgeflogen
- 132- ..... man den Begriff „Bürger“ hört, meint man damit den politisch und sozial vollberechtigten Staatsbürger.  
1) Sooft  
2) Ehe  
3) Zumal  
4) Nachdem
- 133- Die passende Umschreibung des Satzes „Der Richter hat einem Beamten erlaubt, dass er in die Akten einsieht“ ist: „Der Richter hat einen Beamten die Akten einsehen .....“  
1) wollen  
2) dürfen  
3) lassen  
4) müssen
- 134- In dem im Konjunktiv II erschienenen Satz „Dürfte ich Sie um etwas bitten“ drückt sich ..... aus.  
1) Wunsch  
2) Höflichkeit  
3) Hoffnung  
4) Verzweiflung
- 135- Welche der vorgeschlagenen Antworten ist grammatisch und inhaltlich die passende Fortsetzung des Satzteils „Er ging nicht von ihrer Seite, .....“  
1) damit er die Arzneimittel holte  
2) anstatt die Arzneimittel zu holen  
3) selbst wenn er die Arzneimittel holte  
4) außer um die Arzneimittel zu holen

Bitte auf die nächste Seite!



558 C



**136- Die richtige Negation des Satzes „Sogar der französische Außenminister hat an dem Prozess teilgenommen“ ist „.....“**

- 1) Sogar der französische Außenminister hat an dem Prozess nicht teilgenommen
- 2) Sogar nicht der französische Außenminister hat an dem Prozess teilgenommen
- 3) Nicht einmal der französische Außenminister hat an dem Prozess teilgenommen
- 4) Nicht einmal der französische Außenminister hat an dem Prozess nicht teilgenommen

**137- Der Richter beschuldigte .....**

- 1) dem angesehenen Politiker des Hochverrats
- 2) des angesehenen Politikers dem Hochverrat
- 3) des angesehenen Politikers den Hochverrat
- 4) den angesehenen Politiker des Hochverrats

**138- Der Satz „Er muss nicht übertreiben“ ist unter anderem durch den Satz „.....“ zu ersetzen.**

- 1) Sie braucht nicht zu übertreiben
- 2) Er hat nicht vor, zu übertreiben
- 3) Sie ist verpflichtet, nicht zu übertreiben
- 4) Er ist dazu verdammt, nicht zu übertreiben

**139- In dem mit dem Modalverb „können“ versehenen Satz „Er kann recht haben“ drückt sich ..... aus.**

- 1) Zweifel
- 2) vermutete Möglichkeit
- 3) Unsicherheit
- 4) vorsichtige Stellungnahme

**140- Der Satz „Er behauptet, dass er nie gelogen hat“ ist mit dem Satz „Er .....“ vergleichbar.**

- 1) hat nie lügen sollen
- 2) hat nie lügen müssen
- 3) will nie gelogen haben
- 4) mag nie gelogen haben

## Teil II: Wortschatz

**Hinweis: Mit den folgenden Fragen (141-150) werden Ihre Kenntnisse im Bereich „Wortschatz“ überprüft. Lesen Sie bitte sorgfältig die Fragen und entscheiden Sie sich dann für die richtigen Antworten!**

**141- Die Rechtsfähigkeit des Menschen beginnt mit der ..... der Geburt.**

- 1) Vollendung
- 2) Beurkundung
- 3) Registrierung
- 4) Verkündung

**142- Bestimmte Begriffe sind solche, deren ..... festgelegt ist.**

- 1) Argument
- 2) Assoziation
- 3) Konsequenz
- 4) Inhalt

**Bitte auf die nächste Seite!**



5

5

5

558 C

5

5

5

- 143- ..... ist das zentrale Rechtsdokument oder der zentrale Rechtsbestand eines Staates.  
1) Deklaration  
2) Charta  
3) Verfassung  
4) Manifest
- 144- Die Preise muss man leider so annehmen, wie die Konzerne sie ..... haben.  
1) vorenthalten  
2) versetzt  
3) diktiert  
4) ausgeteilt
- 145- Das Auto hat mit voller Geschwindigkeit zwei Personen .....  
1) erfasst  
2) ergriffen  
3) überquert  
4) überfallen
- 146- Wünsche, die sich durch Besitz oder Nutzung von Gütern ..... lassen, nennt man materielle Bedürfnisse.  
1) bedecken  
2) befriedigen  
3) entblößen  
4) entleeren
- 147- Panik bedeutet die durch eine plötzliche oder vermeintliche Gefahr hervorgerufene, übermächtige Angst, die zu ..... Reaktionen führt.  
1) unüberlegten  
2) verwirrten  
3) einkalkulierten  
4) verzweifelten
- 148- Antragsgegner ist jemand, der sich gegen einen Antrag .....  
1) auflehnt  
2) stemmt  
3) ausspricht  
4) widersetzt
- 149- Der Begriff „Fachsprache“ wird in fast allen Wissenschaften dem Begriff „.....“ gegenübergestellt.  
1) Mundart  
2) Umgangssprache  
3) Dialekt  
4) Gemeinsprache
- 150- Der Staat im weiteren Sinne bezeichnet eine politische Ordnung, in der einer bestimmten Gruppe oder Organisation eine ..... Stellung zukommt.  
1) amtliche  
2) privilegierte  
3) vakante  
4) gebührende

### Teil III: Lückentext

**Hinweis: Lesen Sie bitte sorgfältig den folgenden Lückentext und füllen Sie dann die Lücken (151-155) mit den passenden Wörtern aus!**

Die Verben „haben“ und „sein“ werden in Verbindung mit dem Infinitiv mit zu eine Notwendigkeit, eine Forderung, eine Möglichkeit und etc. .... (151). Das Verb „haben“ kommt in der Bedeutung von „können“ vor allem in Redewendungen vor. Welche

Bitte auf die nächste Seite!



558 C



..... (152) Bedeutung jeweils vorliegt, muss aus dem Kontext erschlossen werden. Die Bedeutung ist aber nicht immer ..... (153). Das Verb „haben“ mit dem Infinitiv mit zu hat eine ..... (154) Bedeutung. Das Verb „sein“ mit dem Infinitiv mit zu hat jedoch eine ..... (155) Bedeutung.

- 151- 1) ansetzen  
3) injizieren
- 2) assoziieren  
4) ausdrücken
- 152- 1) kausale  
3) modale
- 2) konzessive  
4) konsekutive
- 153- 1) vage  
3) vakant
- 2) verlässlich  
4) eindeutig
- 154- 1) aktivische  
3) objektive
- 2) durative  
4) konsequente
- 155- 1) subjektive  
3) übertragene
- 2) passivische  
4) komplexe

#### Teil IV: Textverstehen

**Hinweis: Lesen Sie bitte sorgfältig den folgenden Text und entscheiden Sie sich dann im Hinblick auf die jeweiligen Fragen (156-160) für die richtigen Antworten!**

Die aus Arbeitnehmern eines Betriebs bestehende Betriebsversammlung muss mindestens vierteljährlich stattfinden. Gegebenfalls sind Abteilungsversammlungen abzuhalten. Die Betriebsversammlung wird vom Vorsitzenden des Betriebsrats geleitet. Gewerkschaftsbeauftragte dürfen beratend teilnehmen. Der Arbeitgeber ist zur Betriebsversammlung einzuladen und berechtigt und zum Teil auch verpflichtet, in ihr zu sprechen. Betriebsversammlungen finden grundsätzlich während der Arbeitszeit statt. Der Betriebsrat erstattet in der Betriebsversammlung einen Tätigkeitsbericht, sonst dürfen nur Angelegenheiten des Betriebs oder der Arbeitnehmer, nicht aber zum Beispiel Maßnahmen des Arbeitskampfes behandelt werden. Die Betriebsversammlung kann Beschlüsse fassen, die aber nur Stellungnahmen und Anträge an den Betriebsrat darstellen.

- 156- Dem Text entnimmt man, dass die Betriebsversammlung aus ..... besteht.
- 1) Arbeitnehmern, dem Arbeitgeber und den Gewerkschaftsbeauftragten  
2) den Arbeitnehmern und den Gewerkschaftsbeauftragten  
3) den Arbeitnehmern und dem Arbeitgeber  
4) den Arbeitnehmern
- 157- Die Betriebsversammlung muss mindestens ..... stattfinden.
- 1) alle vier Monate  
3) alle drei Monate
- 2) jeden vierten Monat  
4) im vierten Monat des Jahres

**Bitte auf die nächste Seite!**

5

5

5

558 C

5

5

5

**158- Die Teilnahme von Gewerkschaftsbeauftragten an der Betriebsversammlung ist**

..... .

- 1) notwendig und bindend
- 2) fakultativ und nicht bindend
- 3) nur in gewissen Fällen möglich
- 4) im Falle der Zustimmung des Betriebsrats möglich

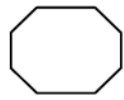
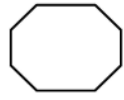
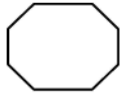
**159- Die Beschlüsse der Betriebsversammlung sind im Sinne des Textes .....**

- 1) nicht bindend und auch nicht wirksam
- 2) bindend und jedoch nicht wirksam
- 3) nicht bindend und jedoch wirksam
- 4) bindend und auch wirksam

**160- Welcher der folgenden Sätze stimmt im Hinblick auf den Inhalt des Textes?**

- 1) Der Arbeitgeber darf nur im Falle der Zustimmung des Betriebsrats an der Betriebsversammlung teilnehmen.
- 2) Dem Arbeitgeber darf man das Recht auf die Teilnahme an der Betriebsversammlung verweigern.
- 3) Der Arbeitgeber hat kein Recht, an der Betriebsversammlung teilzunehmen.
- 4) Auch der Arbeitgeber braucht an der Betriebsversammlung teilzunehmen.

**Ende des fünften Teils**



558 C

